

人生因藝術而豐富・藝術因人生而發光

藝術家

工藝的開拓專輯

倫敦美術館參觀記

黃君璧收藏的名畫



Artist

33

第六卷
第三期



總號第33號 1978年 2月
中華民國六十七年二月出版

PRINTED IN TAIWAN

第六卷第

發行人：何政廣
編輯者：藝術家編委會
編輯顧問：劉其偉
設計顧問：何耀宗
執行編輯：陳艾妮
發行部：鍾玉菱

海外特約撰述：美國：謝理發 蔣健飛 黃春英
巴黎：何玉郎 西班牙：林惺嶽 東京：江添福

社址：台北市重慶南路一段118巷5號3樓

電話：3719693

郵政劃撥：104479

行政院新聞局登記證局版台誌字第0420號

中華郵政台字第3670號執照登記為第一類新聞紙

總經銷：世界文物供應社（電話3211291）

地址：台北市重慶南路3段27巷5號

南部總經銷：台南市南寧街109巷44號 吳忠南 電話：台南53270

零售：新台幣38元

長期訂閱：半年6期新台幣190元 全年12期新台幣380元 二年24期新台幣750元

訂閱辦法：①請將書款交存各地任何郵局劃撥儲金第104479號帳戶

藝術家雜誌社。②開支票或滙票掛號寄台北市重慶南路一段118巷5號3樓

海外讀者直接訂閱：

平郵—港澳：一年港幣60元（440元），二年港幣113元（850元）

韓，菲，泰，日：一年美金12元（450元），二年美金23元（860元）

國外其他地區：一年美金14元（550元），二年美金27元（980元）

航郵—港澳：一年港幣73元（550元），二年港幣150元（1030元）

亞洲，大洋洲區：一年美金17元（600元），二年美金32元（1220元）

歐美非洲地區：一年美金22元（800元），二年美金42元（1600元）

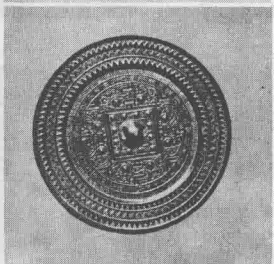
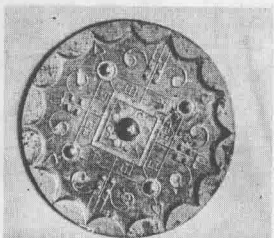
●請寄支票或旅行支票至台灣台北市30-128號信箱本社。

本刊著作權屬藝術家雜誌社，不准翻印或轉載。

如有查詢事項，請寄台灣台北市30-128號信箱本社。



神旗 (刺繡)



銅鏡 (中國工藝的特性)



麵粉作的小巧工藝品

藝術家 ●

● 本月專輯

6 工藝的開拓專輯

- 7 我與台灣 ■ 工藝 • 從事工藝四十年的回顧與前瞻 / 顏水龍
 - 14 美術與工藝 / 其偉
 - 16 中國工藝的特性 / 張長傑
 - 21 從生活與工藝談到現代工藝的發展趨向 / 宋福民
 - 28 逐漸式微的民間手工藝 / 劉三豪
 - 36 新藝術 • 二十世紀初葉歐洲流行的工藝樣式 / 何耀宗
 - 39 美國現代工藝新趨勢 • 訪問美國工藝協會 / 何政廣
 - 42 世界工藝選粹 / 陳愛誠
 - 42 (一) 光潔流暢的設計 • 黎芙的金屬工藝品
 - 44 (二) 發光的陶器 • 現代工藝家的奇想
 - 45 (三) 時光與歷史的證人
• 古老的阿茲特克工藝品
 - 46 (四) 衰頹中的復蘇 • 美國原始土著的工藝
 - 48 (五) 中國和日本的動物木雕傑作
 - 50 工藝之美 / 劉其偉
 - 52 手工藝的發展中心 • 台灣省手工業研究所簡介 / 蔡文怡
 - 56 十年設計夢不醒 / 李再鈴
- 封面 • 中國民間工藝
• 封底 • 水仙壽石 居廉作 黃君璧藏

●藝術家專欄

- 60 融合雕塑與生活・許列格的室內設計 / 陳艾妮
- 62 水彩画廊・從教義的哲學來創作藝術—蒙德利安 / 劉其偉
- 64 環球藝術之旅・倫敦美術館參觀記 / 何政廣
- 74 國際藝壇・吉勒斯比首次畫展等
- 78 藝術市場・蘇士比紐約拍賣中國字畫 / 胡公魯
- 79 國內藝壇・明末四僧書畫展等
- 82 1978年度美國画廊月報・紐約：空間的藝術 / 呂理尚寄自紐約
- 89 看美國的繪畫 / 魏默丁著
- 94 去金門・畫古屋 / 席德進
- 98 墨西哥藝壇巨匠・塔瑪約 / 賴傳鑑
- 106 旅居海外的中國畫家專訪之四・陳建中訪問記 / 何政廣
- 112 攝影實技・馬年談馬的攝影 / 陳宏
- 116 美國素描選集(中) / 江明賢編譯
- 122 馬壽華先生的藝術 / 李鴻球
- 124 馬壽華年譜
- 126 鐫在玻璃上的「一枝獨秀」—馬壽華的墨竹 / 本刊
- 127 中國美術史 / 北辰譯
- 134 國際現代藝術家評介之四・克莉莎的燈光藝術 / 陳艾妮譯
- 142 收藏家專訪・黃君璧話「白雲堂」字畫滄桑 / 陳長華
- 150 畫壇的「閒雲野鶴」—陳朝平 / 張志銘
- 152 喜愛台灣鄉土的不破章 / 賴傳鑑
- 153 師大美術系師生美展

人生因藝術而豐富 • 藝術因人生而發光

藝術家



工藝的開拓專輯
倫敦美術館參觀記
黃君璧收藏的名畫



Artist

33

第六卷
第三期

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

藝術家

合訂本 值得您珍藏

第五卷

每卷定價260元。

第五卷合訂本，為藝術家第25至30號；要目有：自畫像專輯，魯本斯誕辰四百週年專輯，繪畫技巧專輯，印度・喜馬拉雅藝術專輯，臺灣文化藝術研究機構與美術館專輯，中華美術文物專輯。專欄文章有臺灣美術史連載、中國美術史連載、風土與造形——石碇與東港，埋在沙漠裏的青春——張淑美的藍色夢、黃靈芝的蘭花、雕塑與收藏以及炭坑畫家洪瑞麟，民初畫家簡介——湖社主人「金拱北」，花鳥畫家陳半丁，陳樹人其人其畫與藝術叛徒劉海粟。國際現代藝術家評介——「包裝」藝術大師克里斯多、保羅・哈里斯的雕塑與保羅・傑金斯訪問記，設計專欄，收藏家專訪——新加坡收藏家陳文華、安克志夫人的小小東南亞博物館、從「破銅爛鐵」入手的唐鴻漸、蔡辰男的書畫收藏與李鴻球・「劍花樓」的書畫，其他有：從山水到人物——中國後期人物畫的現實精神、沙漠裏的新城・中東石油出產國的新建築、東方版畫的傳統、美國現代畫壇的新動向、旅居海外的中國畫家專訪等。全卷共 960 頁，燙金布面，精裝加彩色封套，值得珍藏與欣賞研究。

第一卷

售價260元

第二卷

售價260元

第三卷

售價260元

第四卷

售價260元

合購五卷特價 1020元

藝術家一至四卷合訂本為藝術家第1號至24號，文章深入淺出，圖版清晰優美，內容包括精彩的專輯、美術教育、藝術館、美術史、藝術論壇、藝術雜誌、金玉集、藝術市場、收藏家專訪、國畫、剪紙、油畫、水彩、書法、篆刻、版畫、雕塑、攝影、舞蹈、美術設計、建築、電影、音樂、臘染、陶藝、藝展選評、藝術家與名畫評介、民俗、風土與造形、兒童繪畫，亞洲藝壇與歐美藝壇。

一至四卷合訂本目錄索引來函即寄(請附回郵二元)

台北市重慶南路一段118巷5號3樓

郵政劃撥：104479號



總號第33號 1978年 2月
中華民國六十七年二月出版

PRINTED IN TAIWAN

第六卷第

發行人：何政廣
編輯者：藝術家編委會
編輯顧問：劉其偉
設計顧問：何耀宗
執行編輯：陳艾妮
發行部：鍾玉菱

海外特約撰述：美國：謝理發 蔣健飛 黃春英
巴黎：何玉郎 西班牙：林惺嶽 東京：江添福

社址：台北市重慶南路一段118巷5號3樓

電話：3719693

郵政劃撥：104479

行政院新聞局登記證局版台誌字第0420號

中華郵政台字第3670號執照登記為第一類新聞紙

總經銷：世界文物供應社（電話3211291）

地址：台北市重慶南路3段27巷5號

南部總經銷：台南市南寧街109巷44號 吳忠南 電話：台南53270

零售：新台幣38元

長期訂閱：半年6期新台幣190元 全年12期新台幣380元 二年24期新台幣750元

訂閱辦法：①請將書款交存各地任何郵局劃撥儲金第104479號帳戶

藝術家雜誌社。②開支票或滙票掛號寄台北市重慶南路一段118巷5號3樓

海外讀者直接訂閱：

平郵—港澳：一年港幣60元(440元)，二年港幣113元(850元)

韓，菲，泰，日：一年美金12元(450元)，二年美金23元(860元)

國外其他地區：一年美金14元(550元)，二年美金27元(980元)

航郵—港澳：一年港幣73元(550元)，二年港幣150元(1030元)

亞洲，大洋洲區：一年美金17元(600元)，二年美金32元(1220元)

歐美非洲地區：一年美金22元(800元)，二年美金42元(1600元)

●請寄支票或旅行支票至台灣台北市30-128號信箱本社。

本刊著作權屬藝術家雜誌社，不准翻印或轉載。

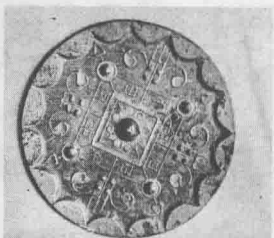
如有查詢事項，請寄台灣台北市30-128號信箱本社。

●藝術家專欄

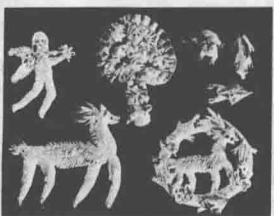
- 60 融合雕塑與生活・許列格的室內設計 / 陳艾妮
- 62 水彩画廊・從教義的哲學來創作藝術—蒙德利安 / 劉其偉
- 64 環球藝術之旅・倫敦美術館參觀記 / 何政廣
- 74 國際藝壇・吉勒斯比首次画展等
- 78 藝術市場・蘇士比紐約拍賣中國字画 / 胡公魯
- 79 國內藝壇・明末四僧書画展等
- 82 1978年度美國画廊月報・紐約：空間的藝術 / 呂理尚寄自紐約
- 89 看美國的繪画 / 魏默丁著
- 94 去金門・画古屋 / 席德進
- 98 墨西哥藝壇巨匠・塔瑪約 / 賴傳鑑
- 106 旅居海外的中國画家專訪之四・陳建中訪問記 / 何政廣
- 112 攝影實技・馬年談馬的攝影 / 陳宏
- 116 美國素描選集(中) / 江明賢編譯
- 122 馬壽華先生的藝術 / 李鴻球
- 124 馬壽華年譜
- 126 鑄在玻璃上的「一枝獨秀」—馬壽華的墨竹 / 本刊
- 127 中國美術史 / 北辰譯
- 134 國際現代藝術家評介之四・克莉莎的灯光藝術 / 陳艾妮譯
- 142 收藏家專訪・黃君璧話「白雲堂」字画滄桑 / 陳長華
- 150 画壇的「閒雲野鶴」—陳朝平 / 張志銘
- 152 喜愛台灣鄉土的不破章 / 賴傳鑑
- 153 師大美術系師生美展



神旗 (刺繡)



銅鏡 (中國工藝的特性)



麵粉作的小巧工藝品

藝術家

● 本月專輯

6 工藝的開拓專輯

- 7 我與台灣 ■ 工藝 • 從事工藝四十年的回顧與前瞻 / 顏水龍
 - 14 美術與工藝 / 其偉
 - 16 中國工藝的特性 / 張長傑
 - 21 從生活與工藝談到現代工藝的發展趨向 / 宋福民
 - 28 逐漸式微的民間手工藝 / 劉三豪
 - 36 新藝術 • 二十世紀初葉歐洲流行的工藝樣式 / 何耀宗
 - 39 美國現代工藝新趨勢 • 訪問美國工藝協會 / 何政廣
 - 42 世界工藝選粹 / 陳愛誠
 - 42 (一) 光潔流暢的設計 • 黎芙的金屬工藝品
 - 44 (二) 發光的陶器 • 現代工藝家的奇想
 - 45 (三) 時光與歷史的證人
• 古老的阿茲特克工藝品
 - 46 (四) 衰頹中的復蘇 • 美國原始土著的工藝
 - 48 (五) 中國和日本的動物木雕傑作
 - 50 工藝之美 / 劉其偉
 - 52 手工藝的發展中心 • 台灣省手工業研究所簡介 / 蔡文怡
 - 56 十年設計夢不醒 / 李再鈴
- 封面 • 中國民間工藝
• 封底 • 水仙壽石 居廉作 黃君璧藏



竹材鑿製加工



竹材編組加工

工藝的開拓專輯

山地婦人織布



刺繡



我與台灣工藝

■■■從事工藝四十年的回顧與前瞻

顏水龍

人類爲自己的生活，不斷追求更舒適、更豐富的生活，從古發展至今，大抵都可享受到快樂豐潤的生活。至於如何享受快樂的生活，則基於個人原則，以及民族性或時代的變化而有所不同。人類爲追求更好的生活，而促進生活的發展，不論在物質或精神方面，這兩者關係不可分離。

因此，如何創造這些器具以達到「用」與「美」的功能來滿足本文作者顏水龍，現任實踐家專美工科主任



更舒服、更美的生活，這就是工藝。

「工藝」一詞，狹義的解釋，是具有若干裝飾性且爲使用之目的而作的器物，含有製作技術上的表現者，稱爲工藝。然而作廣義的解釋，則是對各種生活必需之器物，加以多少「美的技巧」者，皆列於工藝的範圍。

這種字面的意義，隨文化的轉變與進展而有變化。現在我們所稱工藝的範圍雖廣泛，但被稱爲「工藝品」者殆必須具有「美的要素」，即除有實用價值以外並符合需要者的嗜好，使能得到滿足與安慰，方不失工藝品的真義。

因此，我們似可獲得一項認識，即工藝品之第一條件乃是適應實用。惟人類的本性都具備「美的情操」，雖因教養、風俗、習慣的不同而有若干差異，但除實用價值之外並應具備若干「美的要素」，俾能使使用者得到滿意，殆爲一般共同的要求與趨向。我們所謂「工藝品」即係應此需求而產生的。

對於工藝與工業的關係來說，亦非常密切，如通常我們利用工業產品的染料、顏料、塗料、藥劑、賽璐珞（Sellophane）、合成樹脂、人造絲等，施以工藝部份的美的加工，製成染織物、漆器、塑膠（Plastique）、賽璐珞等製品。前已說過，由於人

類之具有美的情操，一般工業製品亦多顯示工藝化之趨向，即在工業中運用工藝的技巧、美的設計，其成果將使人類生活益為豐富美化，此為工藝促成工業及人類文化之進步，乃至經濟發展的一面；另一方面，由於工業的進步，每每提供工藝以良好素材或技術，亦使工藝蒙受其益。而工業上的大量生產條件用之於工藝，則促成工藝之產業化，亦可促進工藝的發達。凡此均可說工藝與工業關係的密切，而兩者之配合，對於人類生活極為重要。是故，工業與工藝之提倡實不可偏廢。

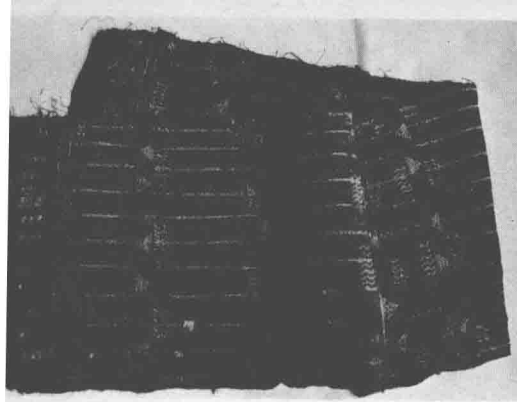
在廣泛的工藝活動中，對於大規模企業化的機械生產部份暫且不提，特對手工藝為主題來講。因為本人從事手工藝的開發累積四十多年的經驗，茲記載於後，以供參考。

過去從沒有人問過我，為什麼畫家也要從事工藝？近來却有許多人問起我這件事，我很高興也很感動，就以這個答案來闡明我的動機。臺灣是一個美麗可愛的寶島。它具有固有的文化，像山地幾個族羣都有他們的原始藝術，加上漢民族在數百年前從閩南移民而確立臺灣的文化基礎，亦有漢人和山胞挽和日本人而留下的頗富地方色彩的技藝。這些都形成了臺灣的造型文化之特色。但是因久受日本殖民地政策的影響，經濟未能發展，以致生活文化十分落後，加之漢民族的「財子壽」的人生觀，一般人往往把求財富當作人生的最高目標。為了賺錢，不擇手段。直到現在，雖然已具有足夠經濟能力的人却仍大多偏重於物質生活，對精神生活竟毫不關心。甚至於有些人對於宗教、祖先崇拜，或迷信有關的造型表現也都不太講究的情形下，更遑論對純粹為審美的美術之理解了！重視精神生活的人可說是居於少數的。因此生活大多是枯燥乏味而缺少情操觀念，更談不上趣味生活，從而影響

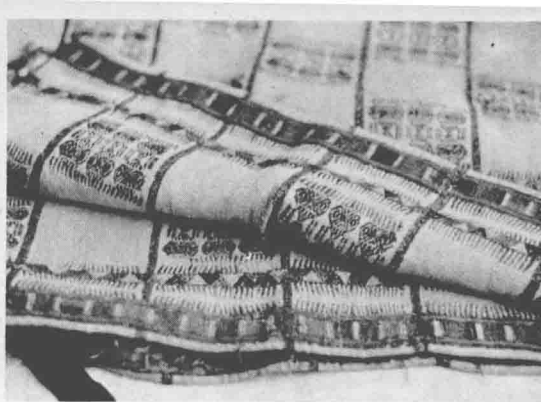
到社會的安寧。在這種情形下，我感覺到臺灣的純粹美術的發展前途，還是遙遠得很。為了促進純粹美術的發展，首先應該要推行和生活有關之藝術，即對於生活用具及居住的空間或景觀的美化，以培養高雅樸素的趣味，生活才能導入純粹美術之境地。這一段啟蒙的推行工作由誰來負責？是不是美術界或藝術家應負的責任？在我舉行個展時，我曾表示說在臺灣美術是不太被人了解的。那時有位新聞記者在報紙的記事中提醒我「要人家理解之前，務必先啟蒙人家」。這則隨筆給我留下深刻的印象。當時我曾經把這種由畫家來推動工藝，以提高人們生活文化的構想，跟幾位同道商量，結果非但他們說是邪路，還深受奚落與諷刺。於是不得不把自己的信念孤立。雖然如此，我仍充滿信心，以服務社會大眾的熱誠，從事這些計劃的研究與實施。這是民國二十五年的事。

不用說，首先需要從美術工藝的教育開始培養專材。我先收集有關的資料並調查教育設施。先後參觀了日本的美術、工藝學校，如日本國立東京美術專科學校之工藝科、高等工藝專科、市立工藝職業學校等。另一方面參考德國的包浩斯等以資設計創辦工藝專科學校。並且還進行編製預算等工作。

民國二十六年一月，我帶着美術工藝學校創立計劃的具體方案返臺，訪問先輩鄉誼、地方人士，請求協助合作，但是沒有人有興趣支持這個計劃，這也是當時經濟力量缺少之故。經過長久的考慮，我把這個計劃又帶到總督府文教局及殖產局，想不到這些官員却有點反應。過了不久，即聘我為殖局囑託（顧問），要我先着手調查本省的工藝基礎，把計劃設立工藝學校做為第二個步驟。另撥給我三〇〇圓的經費及一張免費搭火車的優待卡。於是



台灣山胞工藝 刺繡



台灣山胞織布

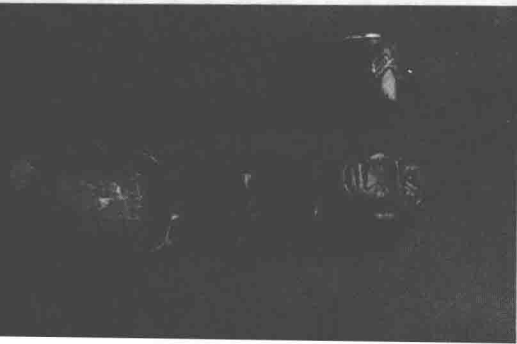
我就從基隆開始一直到屏東、臺東、花蓮等地，跑遍了全省各方去參觀民間工藝（民藝品）的生產情形，做調查並收集資料，共花了五個多月的時間。我把所收集的資料帶到東京，竟還獲得殖產局的介紹信，轉赴日本通產省直屬的工藝指導所從事研究。這時期我一直潛心於研究「如何把這特有的工藝基礎復興起來」，尤其是在臺灣的地理環境中，所出產的富饒且富地方色彩的工藝材料，皆可利用；而且還擁有固有的傳統技術與造型。如能將這基礎配合現代生活的需要，而重新加以設計，進而促使生產科學化、合理化，就可使經濟得以發展。於是我就以這目標作為臺灣工藝復興的方案。

民國二十八年初秋，我結束研究工作返臺，向殖產局報到並提出報告書。是時，該局正擬設立工藝指導所分室於臺北，就再派我到東南亞及中東考察各國工藝情形。但因戰爭漸漸激烈，以致計劃擱淺而無法實現，最可惜的是通產省工藝指導所分室也不能設立起來。

民國二十八年冬，我返回東京。當時日本為配合戰爭的發展，人力物資漸漸的被管制，一方面為推行戰時日常生活的器具，通產省舉辦了戰時生活用具展覽會，本人所設計的「鹽草手提籠」出品而獲獎。當時美術家們所迫切需要的油畫材料日益缺乏，只有部份畫家被徵用，藝術活動幾乎被迫停頓。

台灣山胞作的煙斗與湯匙

梳子與湯匙 木刻品



Roxburch 俗稱三角蘭)的富產地。因此,「織蓆」、「編蓆」、「編草埔鞋」、「編草帽」、「手束」等,以鹽草爲材料而編織的產品特別多(現在差不多沒有了)。而且大部份的婦孺都會作。我經過一番基本調查,同時研究改善產品以及訂下推行計劃。

民國三十年南亞工藝社成立。荳蔻改爲手提袋,草埔鞋改爲拖鞋,剩下來的短草捻成繩子編成門墊(Door mat)。這些新產品一時暢銷日本及上海、東北。僅二、三年之間,年產量高達一八〇萬日圓之鉅。因此爲保持品質規格化、產銷合理化,特組織臺南州藺草產品產銷合作社,並設檢查產品制度,以利健全之營運,這可以說是很成功的工作,賦予農村經濟有相當的發展。合作社的經營極爲順利,略具軌道後就交給地方人士接管。

繼之,實踐另一個構想就是,臺灣竹材加工技術具有世界其他各地所沒有的特色,如能加以開發,其前途必無可限量。因此我曾花了半年的時間學習竹材的鑿、彎、編等加工技術,然後在臺南縣以關廟鄉爲中心施行調查,又與關廟鄉人士合作設立竹細工產銷合作社,提供新設計給社員並製作新樣品,以引起社員的興趣。隨著新產品上市,增加了他們的收入,頗有見效。

民國三十二年初,我返臺定居。三十三年九月,臺南高等工業專科學校(成大前身)創設建築工程科,應聘我爲講師,擔任素描及美術工藝史課程。赴任不久,因爲戰況相當嚴重,學生們差不多都被徵用而無法上課,我也被徵調至陸軍經理部服務,提供工藝技術,製作竹水筒、偽裝網、草鞋,以植物染料染內衣等工作。

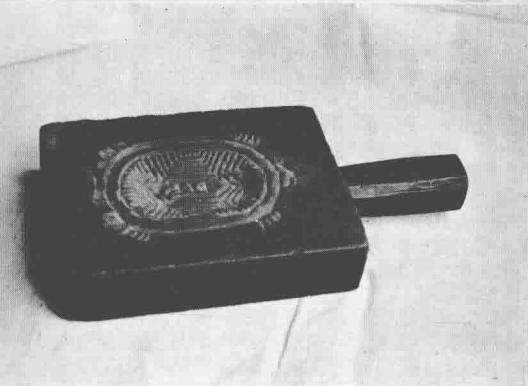
民國三十四年,臺灣光復。臺南高工改爲省立臺南工業專科學校,我繼續前往任課,被聘爲副教授。至民國三十九年,爲了做有關工藝的實際工作,因而在同年七月辭職。

民國四十年元月,被聘爲省政府建設廳技術顧問,專爲輔導手工業之工作。此間曾調查各地方的手工業情況,以及計劃復興方案,研究如何配合行政以促進手工業之發展。也在各縣市舉辦手工藝講習會。以蓮草紙作人造花、刺綉、編織、竹、籐細工等等。

民國四十一年,在南投縣舉辦特產工藝專修班,因成效顯著而引起農村復興委員會的注意,列爲該會補助之對象。於民國四十二年建設廳成立手工業推廣委員會,同時設立手工藝陳列室,位在臺北市中山南路省立工業研究所內(即現在教育部),並受到國際婦女聯誼會的協助,兼辦工藝之家以利推銷。開幕時由蔣總統夫人剪綵。該產品受到內外人士的讚賞,業績甚佳。

民國四十二年,農復會農業經濟組通知我做發展計劃並編列預算以便向該會申請。不久,農復會補助款決定,派我赴日考察並採購木工、竹工機械及一批參考資料。返臺以後即在南投縣草屯鎮創立南投縣工藝研究班,同時開始招收學員,訓練技術人才。

民國四十三年五月,受農復會農業經濟組之聘,對本省工藝做總調查,重新設計手工藝復興計劃方案。農復會把這計劃方案寄到聯合國遠東手工業輔導委員會,終於在民國四十五年,聯合國派手工藝專家 Mrs Wills 來臺指導。民國四十六年,獲得聯合國的補助,以十六萬美金補助款及臺幣相對基金,由美援會聘請工業設計專家 Russel Wright Team 來臺。爲配合外來專家和



台灣民藝品

美化工作，同年五月開始設計臺北市劍潭路邊公園，並製作該公園牆土牆鑲瓷壁畫，高四公尺，總長一〇〇公尺，取材於農村生活，主題為「從農業社會到工業社會」。

於教學上無法期待有所成果，故離職而去。

民國五十四年九月，應私立臺南家專及東方工藝專科學校聘為美術工藝科教授兼科主任，但是該校無意於實習工場之設備，對於教學上無法期待有所成果，故離職而去。

民國四十八年七月，想要在生產工廠獲得些經驗，所以接受林商號合板股份有限公司聘為技術顧問，從事研究木材工藝，以臺灣特有銘木製成化粧合板開拓外銷。又鑒於工藝設計人才很少，得到林商號合板公司董事長林歡邦先生的進言，乃接受國立藝專之聘為兼任教授，擔任基本設計及工藝概論課程，迄民國五十五年一月為止，其間培養了不少工藝人才。

有關手工業推廣統一機構起見，在本人和陳壽民顧問之計劃下，設立了臺灣手工業推廣中心。該中心不久即改為財團法人組織，當時本人擔任首席設計組長。民國四十七年，再回到南投縣工藝研習班，專心訓練人才，希望能早日從事工藝生產。該班畢業生均在鄉下或都市經營小工廠、零細部份加工，大量利用家庭婦女的勞力和餘暇，所以對農村經濟頗有幫助。南投縣工藝研習班是由縣政府編列預算，每年經費十五萬元新臺幣，扣除辦公費所剩無幾。學員之實習材料費缺少，我建議縣政府把學員實習的生產品銷售，以利益金購買材料增加生產，以利周轉。可惜該縣政府主計未能採納，而且等到會計年度，學員作品舉辦一次展覽會，所賣出金額全部繳庫，在這種情形下，眼看該班無法繼續發展，遂決定離開。

劍潭公園因為依着山坡勢而分成兩個平階，山坡下之立面全部採取農村風景，耕農、收穫，且有牧羊、牛隻配合畫面。第二段則為公共設備，施工材料以瓷磚剪排。充分將農村的早晨、中午、夕暮的不同氣氛表現出來，此幅龐大壁畫於五十年十月竣工，構成圓山士林地區的主要風景。

民國五十九年四月，將壁畫所得的報酬做旅費出國考察。參觀各國美術館、畫廊、美術工藝教育設施及手工藝品的國際市場等。同年四月經由日本、美國、英國、荷蘭、比利時、丹麥、法國、西班牙、葡萄牙、義大利、希臘、泰國等。同年十二月二十五日回國。五十九年七月，正式被聘為臺北市政府顧問，從事臺北市容美化工作。除劍潭路邊公園以外，中山堂周圍、國父紀念館外圍，莊敬、自強燧道出入口的美化及東門游泳池、網球場入口浮彫等幾項重要工程之設計均一一竣工。

民國六十年，回國不久，應私立實踐家政專科學校創辦人謝東閔先生之邀，談及美術教育。他主張家庭倫理化、科學化、藝術化、生產化的教育目標，需要創辦美術工藝科系來配合，對這個構想引起本人的共鳴。謝先生希望我在實踐家專按照自己的理想創辦美術工藝科，於是本人接受他的意見。於民國六十年六月，實踐家政專科學校正式增設美術工藝科。為配合女性的特性，而且將來成為家庭主婦，因此教學的目標多少偏於手工藝設計。至今已有一屆畢業生（計二〇三名），均能學以致用服務於社會，就業率達九八·八%，由此例，本人覺得稍可安慰。

上述係本人對於工藝活動的里程，雖然迂迴曲折不能一貫做到，也是受時代的轉變與環境的變遷所致，可是對工藝發展有關的促進工作，却始終與我一生的生活息息相關，以為對鄉親的報答。

。另一面我對自己美術方面之創作也不敢忽略，然而人之能力究竟有限，未能做到較完善的表現，實感遺憾。期盼在有生之年仍要更加努力。

至於臺灣工藝，有什麼傳統基礎，依產業上的地位，配合現代生活的價值以及開發國際市場的幾個問題來說：我國雖有燦爛歷史，擁有悠久不滅的傳統技術與造型，但迄未能使之合理發展。本省因受日本五十年之統治，在消費日貨的政策下，對臺灣工藝產業的改革竟未予顧及，故仍保持原始狀態。可是工藝是隨時代的要求而變化，並隨之自然成長的。因此如何培養它，使之提高水準，實是重要的問題。那麼臺灣工藝有什麼系統？茲列如後：

1. 本省原住民的原始工藝品。
2. 帶有我國古老色彩的傳統性工藝品。
3. 代表我國近代式樣的工藝品。
4. 具有日本影響或仿造的日貨工藝品。
5. 仿造西式的工藝品。

其中原始工藝品被稱為山地工藝，極具有藝術價值。如泰雅魯族、布農族的植物纖維的編織物，雅美族的編織物、彫刻，排灣族的彫刻、編織物與刺綉，平埔族的刺綉等，作品均瑰雅美麗，曾被譽為世界原始藝術之精華。此些富有原始特性之古代產品，目前已幾乎被外國人買光了。現在僅存少數生產品，亦顯示出不斷的退步中。

帶有我國古老色彩之傳統性工藝品（即民藝品），如彫刻、銅器、陶器、樂器、編織、染織品，目前亦日趨衰退。

代表我國式樣的工藝種類甚多，花式繁變；但大部均屬產量有限，品質不可靠。近年來有開拓外銷的工藝品式樣多由貿易商或

客戶提供，缺乏獨創性及地方特色。仿造日式的產品雖越來越多，但仿西式的工藝品却越來越多，因為一般住宅都洋化了。

光復後，本省工藝品市場漸由機械產品所取代，採用材料自省產天然原料轉移為塑膠或其他化學製品，產品式樣亦以西式居多，大部份產品已漸失去我國固有風格。此種新式產品，大多係盲目追隨外國之流行，未曾顧及彼此生活方式及嗜好之不同，亦未考慮有關原料、設備、生產技術的種種問題，僅在外觀上求其變化，因而無用的裝飾太多。於是這些產品極易產生不適用、不耐用等缺陷。

臺灣產品有時保留着明顯的我國特性，但何類物品應保留此種特性，則須先加以研究。

日本民藝研究之權威柳宗悅先生對本省工藝的批評摘要於後：

「余為尋找形象文化之美，曾經歷遊朝鮮、中國東北地區，獨不知臺灣，惟憧憬而已。此次，有機會訪問臺灣，頗感興奮。最近之日本。顯示出有傳統廢弛的傾向。因此以商工省為主體，正開始工藝振興運動。在德國與義大利亦致力於振興民族工藝。所謂民藝品者，常被視為以觀賞為目的嗜好品，但此為包括國民日常生活文化的象徵。臺灣之歷史比日本與朝鮮為淺，僅僅不過三百年，且它的民藝來自福建或廣東，故可謂臺灣本身無古來的民藝品。但實際調查的結果，却發現甚多可觀的作品。舉二、三例子而言：如其竹加工品，因深入民衆生活中，故被視為極平凡的物品，但若以客觀之立場觀之，實為令人驚異的存在。幾年前德國第一流建築家托特（Taut）氏前往日本考察時，他最感驚奇的是廉價的臺灣「子母椅」。托氏所感魅力者，是所用天然材料——竹的素材之美及其設計構造之特異。又商工省聘請的著名工

藝家貝利安（Perriand），對在高島屋百貨店展出的臺省竹加工品亦表示稱讚。他說：「此種竹加工品若被介紹到西洋，必定掀起一大轟動」等等。由此可知竹材加工品是如何優秀。

大體言之，本省的工藝產業具有數個特性，值得各方重視：

1. 由於悠久之傳統，而保持明確的格式。

2. 技術普遍，有無限的剩餘勞力。

3. 有天然的工藝材料，且產量豐富。

只要成立有效的輔導機構，再加上材料的化學處理得當、良好的設計，同時促使產銷合理化，建立業者的資金貸款，及合理的保護政策等措施，即可臻盡善盡美了！目前省建設廳雖設立有臺灣手工業研究所，有心推廣工藝，惜仍未有整體性之計劃，以致於未完全走上軌道，期待日後能為生產業者作更多有效的指導活動。如此，有公立機構來配合發展本人半個世紀來的心願和努力，那麼我將有滿心的欣喜了。

封面・中國民間工藝 竹器

除北方寒冷地區和沙漠地帶外，竹在中國隨處可見，並大量生長，同時可以找到超過六十種以上竹的品種。由於資源豐富，種類繁多，中國人利用竹作很多用途。

自六朝開始，竹器漸趨普遍。除作傢具之外，更製成筆筒、筆座、花瓶、香筒、臂間和簫、笛、簫等樂器。同時亦可以用來造扇、傘、燈籠、風箏、鳥籠、文具盒、掃帚、枕、玩具、屏風、籃、盤和其他日常家具。

幼嫩竹筍可以充當食物，竹的纖維能利用來造紙。竹枝本身是建築房屋、橋樑、船桅、以至釣竿、梯、高跳、家具和園林耕種等器具的材料。如果將莖節切除，竹則可作水管和輸水道的用途。當竹分成竹篾，能夠利用來織造席、簾、帽、篩、繩等器物。古時候更有效地用竹製成弓、箭、槍等各種武器。

在紙張未發明的時候，由於輕便耐用，中國人懂得刻字在竹簡之上。這些竹簡就是書的雛形。天然竹的外形、顏色和紋紋很具吸引力，中國人更常加繪畫和雕刻使它更為美觀。竹刻藝術開始自唐代而到明代最發達。當時主要有淺刻和浮雕兩種，同時以刻製筆筒和花瓶最普遍。自清代開始，竹刻名家輩出，更演變成各種雕竹流派。

竹的用途很廣。在中國藝人來說，它是一種獨特的材料。中國藝人要認識到竹的生長原理才可以充分去利用這種資源。竹製工藝在美觀實用方面表現出高度成就。